

МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ

ГАРАНТИЯ

Ваши часы Rado® имеют гарантию Rado Watch Co. Ltd.* сроком на двадцать четыре (24) месяца со дня покупки в соответствии с условиями настоящего сертификата. Международная гарантия Rado распространяется на недостатки материала и производственные дефекты, существующие на день доставки приобретенных часов Rado (дефекты). Гарантия вступает в силу только в случае, если гарантийный талон заполнен полностью и правильно, имеет дату продажи и печать официального дилера** Rado (действительный гарантийный талон).

В течение гарантийного срока и при наличии гарантийного талона Вы имеете право на бесплатное устранение дефектов. В случае если ремонт Ваших часов Rado технически невозможен, то Rado Watch Co. Ltd. гарантирует их заме-

ну на часы Rado с идентичными или сходными характеристиками.

Гарантия при замене часов заканчивается через двадцать четыре (24) месяца со дня покупки подлежащих замене часов.

Гарантия производителя не распространяется на:

- срок годности батареек;
- естественный износ, разрыв, старение (например, изменение цвета и/или материала неметаллических ремешков, таких как кожа, ткань, резина);
- любые повреждения любых деталей часов в результате ненадлежащего использования, недостаточный уход, небрежность, случайность (удары, вмятины, раздавливание, разбитое стекло и т.п.), неправильное использование часов и несоблюдение инструкций по эксплуатации, предусмотренных Rado Watch Co. Ltd.;

- любые повреждения косвенного характера или повреждения, возникшие впоследствии в результате, например, ненадлежащего использования, нефункционирования, дефектов или неточности часов Rado;
- часы Rado, с которыми производились манипуляции неуполномоченными лицами (например, замена батареек, обслуживание или ремонт) или которые подвергаются изменениям своих первоначальных свойств без участия Rado Watch Co. Ltd.

Все дальнейшие требования в отношении Rado Watch Co. Ltd., например, за повреждения по неуказанным выше причинам, абсолютно исключены, если только это не касается обязательных, установленных законом прав, которые может иметь потребитель по отношению к производителю.

Вышеуказанная гарантия производителя:

- не зависит от иной гарантии, которая может быть предусмотрена продавцом, и за которую он несет единоличную ответственность.
- не касается прав потребителя по отношению к продавцу или иных обязательных, установленных законом прав, которые может иметь потребитель по отношению к продавцу.

Сервисная служба Rado Watch Co. Ltd. гарантирует превосходное сервисное обслуживание Ваших часов Rado.

Если Ваши часы требуют ремонта, обращайтесь к официальному дилеру Rado или в авторизованный Сервисный Центр Rado, которые указаны в списке-приложении: они гарантируют обслуживание в соответствии со стандартами Rado Watch Co. Ltd.

* Rado Watch Co. Ltd.
CH-2543 Lengnau, Switzerland
© 2007 Rado Watch Co. Ltd.
Все права защищены.

** Rado Официальный Дилер в странах
ЕС

Rado® является зарегистрированной торговой маркой.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗДЕЛИЯХ

МАТЕРИАЛЫ

ВЫСОКОТЕХНОЛОГИЧНАЯ КЕРАМИКА

Инновационный, износостойкий и благоприятный для кожи материал: С момента первого использования этого материала компанией Rado в 1986 году высокотехнологичная керамика стала фирменным знаком нашей компании. Доступный в металликe и других цветах, с полированной, матовой, сатинированной или декорированной поверхностью – это самый универсальный материал нашего производства.

ВЫСОКОТЕХНОЛОГИЧНЫЙ ТВЕРДЫЙ МЕТАЛЛ

Однородный, лаконичный и чрезвычайно прочный: Мы положили начало использованию этого материала, представив на рынок в 1962 году первые в мире устойчивые к царапинам часы Diastar 1 (The Original).

CERAMOS

В композитное соединение Ceramos™ входят высокотехнологичная керамика - карбид титана, и металлический сплав. Лёгкий и быстро адаптирующийся к температуре тела материал обладает такими же характеристиками и преимуществами, что и высокотехнологичная керамика, однако к ним добавляется бесподобный металлический блеск.

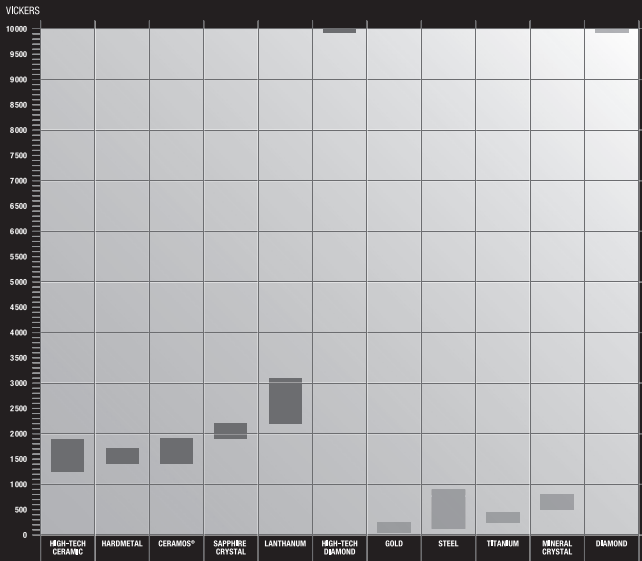
УГЛЕРОДИСТАЯ ДИФфуЗНАЯ СТАЛЬ

Процесс, осуществляемый посредством диффузии высококачественного углерода при низкой температуре, позволяет повысить прочность поверхности стальных деталей до уровня керамических.

САПФИРОВОЕ СТЕКЛО

Нескончаемая прозрачность: Во всех изделиях нашей коллекции применяется устойчивое к царапинам

■ **ВЫСОКОТЕХНОЛОГИЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ RADO**
 ■ **ТРАДИЦИОННЫЕ МАТЕРИАЛЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ЧАСАХ**



высокотехнологичное сапфировое стекло. Использование металлического покрытия и сапфирового стекла без оправы является отличительным признаком качества Rado.

ВЫСОКОТЕХНОЛОГИЧНЫЙ АЛМАЗ

Несравненный и стойкий блеск: Высокотехнологичная алмазная поверхность от Rado обладает прочностью, равной по качеству природным алмазам. Разработка и применение этого покрытия обеспечило нашей компании место в Книге рекордов Гиннеса – за самые прочные часы в мире.

КАКОВА ПРОЧНОСТЬ ПРОЧНЫХ МАТЕРИАЛЫ?

Необычайная прочность высокотехнологичных материалов Rado гарантирует долговечность и великолепие. Степень

прочности определяется по шкале Виккерса: чем выше значение, тем больше устойчивость к царапинам. Материалы Rado имеют прочность не менее 1 200 по Виккерсу, оставляя далеко позади золото, сталь или платину. Высшую степень прочности, равную 10 000 по Виккерсу, имеют только настоящие алмазы и высокотехнологичный алмаз Rado.

ПРИМЕЧАНИЕ: Часы Rado хоть и являются прочными, но также поддаются разрушению. Несмотря на то, что наши высокотехнологичные материалы устойчивы к царапинам, с часами Rado нужно обращаться бережно. Не рекомендуется ронять их и подвергать воздействию сильных ударов. В случае, если удар будет сильным, возможно повреждение материалов.

ОТДЕЛКА ПОВЕРХНОСТИ RADO

ПОЛИРОВАННАЯ ПОВЕРХНОСТЬ

Несравненная прочность высокотехнологичных материалов Rado придает поверхности полированной поверхности глубокое сияние и чарующий блеск - наш фирменный знак.

САТИНИРОВАННАЯ ПОВЕРХНОСТЬ

Сатинированная, полуматовая поверхность отличается сдержанной утонченностью и дарит чувственное удовольствие при прикосновении к ней.

МАТОВАЯ ПОВЕРХНОСТЬ

Свет, отражающийся от матовой поверхности, способствует заострению внимания на форме часов и ощутить в полной мере богатство и великолепие материала.

ПРИМЕЧАНИЕ: Использование материалов высокой прочности, а также наличие матовой и сатинированной поверхности может при контакте с более мягкими материалами могут привести к образованию налета, напоминающего по виду царапины. В большинстве случаев подобный слой налета можно полностью удалить твердым резиновым ластиком.

В процессе продолжительной эксплуатации часов, на матовой и сатинированной поверхности может образоваться лёгкий глянец, особенно по краям поверхности.

ДЕКОРИРОВАННАЯ ПОВЕРХНОСТЬ

Поверхность с разноцветными аппликациями. Возможность нанесения аппликаций на поверхность - результат многолетней работы исследователей, который задал новое направление в производстве высокотехнологичного материала. Необычайная устойчивость к царапинам

и износу наших высокотехнологичных материалов Rado обеспечивается для всех типов поверхностей и гарантирует длительный срок службы Ваших часов Rado.

ДРАГОЦЕННЫЕ КАМНИ

Обозначение Jubilé присутствует на циферблате всех часов Rado с бриллиантами и другими драгоценными камнями. Использование надписи «Jubilé» на циферблате зависит от модели часов. Подробная информация о драгоценных камнях в часах серии Jubilé приведена в сертификате на драгоценные камни, прилагающемся к изделию.

Качество бриллианта определяется четырьмя «С»: Carat (вес), Clarity (чистота), Color (цвет) и Cut (огранка).

CARAT (ВЕС)

Вес бриллианта измеряется в каратах.

1 карат соответствует 0,2 г.

Для наших моделей часов Rado серии Jubilé используются драгоценные камни различного класса, веса и размера.

CLARITY (ЧИСТОТА)

Бриллианты Rado соответствуют степени чистоты VVS (VVS: крошечные вкрапления, едва заметные при десятикратном увеличении).

COLOR (ЦВЕТ)

Цветовой спектр охватывает диапазон от бесцветного до желтоватого. Rado использует бриллианты высшего качества цвета Top Wesselton.

CUT (ОГРАНКА)

Огранка определяет яркость, сияние и блеск бриллианта. Почти все бриллианты

Rado имеют огранку 8/8 или полную бриллиантовую огранку.

ДРУГИЕ ДРАГОЦЕННЫЕ КАМНИ

Для классификации чистоты и цвета других драгоценных камней нет единой номенклатуры. Rado использует драгоценные камни исключительно высшего качества.

КВАРЦЕВЫЕ ЧАСЫ

Кварцевые часы Rado оснащены высококачественными швейцарскими цинково-серебряными или литиевыми элементами питания. При нормальных условиях эксплуатации срок службы батареи составляет не менее 30 месяцев. Рекомендуем заменить элементы питания, когда движение секундной стрелки будет осуществляться с интервалом в 4 секунды (в многофункциональных

моделях – когда начнет мигать цифровой дисплей). В часах без секундной стрелки Вы сможете заметить разряжение батареи, только когда стрелки полностью остановятся. Замена батареи должна производиться исключительно авторизованными дилерами Rado или в сервисных центрах Rado, чтобы гарантировать использование только оригинальные запасные части и надлежащую проверку на водонепроницаемость. Разряженная батарея должна быть заменена как можно быстрее, в противном случае есть опасность, что она вытечет и повредит часовой механизм.

Сбор и утилизация кварцевых часов по истечении срока их службы*: Данный знак означает, что настоящий продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами. Кварцевые часы необходимо сдать в местный авторизованный центр сбора соответствующих отходов.



Следуя этой процедуре, Вы вносите свой вклад в защиту окружающей среды и здоровья человека. Утилизация таких материалов помогает сберечь природные ресурсы.

* Данное положение действует только в странах-членах ЕС и в других странах с соответствующим законодательством.



АВТОМАТИЧЕСКИЕ ЧАСЫ

Полностью заведенные автоматические часы Rado имеют запас хода продолжительностью не менее 36 часов. Если часы остановятся (напр., если их долго не носили или в периоды незначительной активности), их нужно завести вручную.

Ручной завод автоматических часов:

Установите заводную головку в положение 1 и несколько раз поверните по часовой стрелке.

ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ

Все модели часов Rado водонепроницаемы. Они способны выдерживать давление воды до 3 бар (т. е. на глубине до 30 метров). Таким образом, Вы можете плавать с Вашими часами Rado и не снимать их в душе. Водонепроницаемость часов – это не постоянное состояние.

Для обеспечения постоянной водонепроницаемости часы нужно проверять один раз в год. Чтобы обеспечить соблюдение гарантийных условий, эта проверка должна производиться авторизованным дилером Rado или в официальном сервисном центре Rado.

ПРИМЕЧАНИЕ: Сведения о водонепроницаемости в метрах или атмосферах (бар) основаны на теоретических стандартах давления и температуры и не отображают фактическую глубину погружения.

ВАЖНО: Для обеспечения оптимальной водонепроницаемости соблюдайте следующее: после каждой операции возвращайте головку в положение 1 - вворачивайте ее, одновременно надавливая и вращая по часовой стрелке. Не двигайте заводную головку и кнопки под водой.

ПОДДЕРЖАНИЕ В ИСПРАВНОСТИ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Учитывайте, что регулярная полная переборка часового механизма каждые 5-6 лет способствует как продлению срока службы, так и сохранению стоимости Ваших высококачественных часов Rado. Для надлежащего обслуживания часов обращайтесь исключительно к официальному дилеру или в сервисный центр Rado (см. список в конце данного руководства или информацию в Интернете).

Время от времени самостоятельно протирайте браслет часов в теплой, слегка мыльной воде с помощью зубной щетки. Такой способ очистки рекомендуется в частности после контакта с соленой водой или косметикой.

КОНТАКТ С КОЖЕЙ

Великолепие Rado - это не только эстетическое совершенство и эксклюзивные материалы, но и комфорт в эксплуатации. Помимо долговечности наши высокотехнологичные материалы обеспечивают безопасность для кожи и удобство при ношке часов.

ШВЕЙЦАРСКАЯ ТОЧНОСТЬ

Имя Rado символизирует качественные швейцарские часовые механизмы

высочайшей точности. Каждый часовой механизм подвергается многочисленным проверкам, прежде чем будет установлен в часы Rado. Среднее отклонение точности хода кварцевых часов Rado не должно превышать 15 секунд в месяц. Среднее отклонение точности хода автоматических часов Rado должно составлять не более -5 и +20 секунд в день.

ХРОНОМЕТРЫ RADO

Все хронометры Rado снабжены первоклассными швейцарскими хронометрическими часовыми механизмами, известными своей чрезвычайной точностью хода. Каждый часовой механизм подвергается тщательной проверке и сертифицируется Швейцарским институтом контроля хронометров (Contrôle Officiel Suisse des Chronomètres, COSC).

Авторитетная и независимая организация проверяет каждый отдельный часовой механизм в течение 360 часов; при этом часовой механизм испытывается в пяти различных типичных положениях носки и подвергается тепловому воздействию в трех различных температурных режимах. Для того чтобы часовой механизм признали хронометром, отклонения его хода не должны превышать в среднем -4/+6 секунд в день; это соответствует точности 99,99% и является высшей точностью, которую может иметь механизм. Но всем часовым механизмам, сертифицированным в соответствии с COSC, выдается специальный сертификат хронометра.

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ПОИСК СООТВЕТСТВУЮЩЕГО РАЗДЕЛА ДЛЯ ВАШИХ ЧАСОВ

На обратной стороне Ваших часов выгравирован 8-значный идентификационный номер.

Первые три цифры обозначают часовой механизм. Пример: идентификационный номер **115.0653.3** означает, что часы имеют калибр 115.

Ознакомьтесь со следующим списком калибров и обратите внимание на указания в соответствующих разделах и подписи к изображениям (см. откидной лист в руководстве).

Калибр:

111, 113	Страница 17
114	Страница 18
115, 129	Страница 17
140, 150	Страница 18

152	Страница 17
153	Страница 18
156, 157, 160, 161	Страница 17
193, 210	Страница 24
218, 219, 239, 256	Страница 17
290	Страница 30
291	Страница 17
318, 322	Страница 18
420	Страница 17
510	Страница 40
538	Страница 19
541	Страница 21
542	Страница 19
550, 557, 561, 580	Страница 32
604	Страница 37
609, 629	Страница 32
636	Страница 33
642	Страница 39
648	Страница 33
650, 652	Страница 34
656, 658	Страница 32
663	Страница 35
674	Страница 38
963	Страница 18
964	Страница 19

КВАРЦЕВЫЕ ЧАСЫ С ОТОБРАЖЕНИЕМ ДАТЫ РИС. I

**КАЛИБР: 111, 113, 115*, 129*, 152,
156, 157*, 160, 161*, 218, 219, 239,
256, 291, 420***

* В некоторых моделях данные часовые механизмы не имеют отображения даты (декоративная версия); в этом случае активны только положения 1 и 3 (РИС. Ib).

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА ИМЕЕТ 3 ПОЛОЖЕНИЯ

1. Исходное положение

Если заводная головка прижата к корпусу (положение 1), то часы водонепроницаемы (в случае отсутствия повреждений).

2. Установка даты

Вытяните заводную головку в положение 2 и вращайте ее по или против часовой стрелки (в зависимости от часового механизма), пока не появится необходимая дата. Верните заводную головку в положение 1.

3. Установка времени

Вытяните заводную головку в положение 3 и вращайте ее в любом направлении, пока не будет установлено необходимое время. Если часы оснащены секундной стрелкой, синхронизируйте секунды с сигналом времени и верните заводную головку в положение 1.

**КВАРЦЕВЫЕ ЧАСЫ С ОТОБРАЖЕНИЕМ
ДНЯ НЕДЕЛИ И ДАТЫ
РИС. II
КАЛИБР: 114**

**ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА ИМЕЕТ
3 ПОЛОЖЕНИЯ**

1. Исходное положение

Если заводная головка прижата к корпусу (положение 1), то часы водонепроницаемы (в случае отсутствия повреждений).

2. Установка даты и дня недели

Вытяните заводную головку в положение 2 и вращайте ее по часовой стрелке, пока не появится необходимая дата. Вращайте заводную головку против часовой стрелки, чтобы установить необходимый день недели. Верните заводную головку в положение 1.

3. Установка времени

Вытяните заводную головку в положение 3 и вращайте ее вперед или назад, пока не будет установлено необходимое время. Синхронизируйте секунды с сигналом времени, затем верните заводную головку в положение 1.

**КВАРЦЕВЫЕ ЧАСЫ БЕЗ ОТОБРАЖЕ-
НИЯ ДАТЫ
РИС. III
КАЛИБР: 140, 150, 153, 318, 322, 963**

**ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА ИМЕЕТ
2 ПОЛОЖЕНИЯ**

1. Исходное положение

Если заводная головка прижата к корпусу (положение 1), то часы водонепроницаемы (в случае отсутствия повреждений).

2. Установка времени

Вытяните заводную головку в положение 2 и вращайте ее в любом направлении, пока не будет установлено необходимое время. Если часы оснащены секундной стрелкой, синхронизируйте секунды с сигналом точного времени, затем верните заводную головку в положение 1.

КВАРЦЕВЫЕ ЧАСЫ БЕЗ ЗАВОДНОЙ ГОЛОВКИ РИС. IV КАЛИБР: 964

Для установки времени в часах без заводной головки магнитным стилусом или магнитным инструментом, приложенным к изделию нажмите на соответствующие контакты на задней крышке корпуса (РИС. IVb), переставляя время вперед (+) или назад (-), пока не будет отображаться точное время.

Для перестановки времени по одной минуте удерживайте нажатие на контакт ок. 1 секунды; для перестановки по 30 минут удерживайте нажатие на соответствующий контакт ок. 3 секунд; для перестановки по одному часу удерживайте нажатие на соответствующий контакт ок. 4 секунд.

КВАРЦЕВЫЕ ХРОНОГРАФЫ РИС. VII КАЛИБР: 538*, 542

* В некоторых моделях у данного часового механизма нет секундомера с точностью 1/10 секунды. В этом случае точность отсчета составляет 1 секунду.

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА ИМЕЕТ 3 ПОЛОЖЕНИЯ

1. Исходное положение

Если заводная головка прижата к

корпусу (положение 1), то часы водонепроницаемы (в случае отсутствия повреждений).

2. Установка даты

Вытяните заводную головку в положение 2 и вращайте часовую стрелку в любом направлении для установки даты. Для корректировки на один день нужно переставить часовую стрелку на 24 часа. Верните заводную головку в положение 1.

Смена времени: часовой пояс, летнее/зимнее время

Вытяните заводную головку в положение 2 и вращением вперед или назад установите необходимый час. При этом минуты и секунды не изменяются. Верните заводную головку в положение 1.

3. Установка времени

Вытяните заводную головку в положение 3. Секундная стрелка остановится. Вращением заводной головки вперед или назад установите правильное время. Синхронизировать секунды с сигналом точного времени, затем вернуть заводную головку в положение 1.

Функции хронографа

Точность замера 1/10 секунды продолжительностью до 30 минут.

Функция хронометража со сложением времени

Кнопка A: Старт

Кнопка A: Стоп, считывание времени

Кнопка A: Повторное нажатие

Кнопка A: Стоп

После завершения процесса хронограф отображает общее время.

Кнопка B: Сброс

Функция хронометража с указанием промежуточного времени

Кнопка А: Старт

Кнопка В: Стоп, считывание промежуточного времени. Хронограф не перестает отсчитывать время.

Кнопка В: Повторное нажатие

Стрелки хронографа продолжают показывать отсчитываемое время.

Кнопка А: Последняя остановка и отображение общего времени

Кнопка В: Сброс

Установка стрелок хронографа

После замены батарей может возникнуть необходимость перевести стрелки хронографа в исходное положение.

Новая установка стрелок 30-минутного суммирующего счетчика:

Вытяните заводную головку в положение 2 и нажмите кнопку В.

Новая установка стрелок 60-секундного суммирующего счетчика:

Вытяните заводную головку в положение 3 и нажмите кнопку А.

Новая установка стрелки 1/10 секунды:

Вытяните заводную головку в положение 3 и нажмите кнопку В.

Короткое нажатие: движение вперед на 1 единицу времени.

Длительное нажатие: быстрое передвижение стрелки вперед.

КВАРЦЕВЫЕ ХРОНОГРАФЫ

РИС. VIII

КАЛИБР: 541

ПРИВИНЧИВАЮЩАЯСЯ ГОЛОВКА

Определенные модели оснащены привинчивающейся заводной головкой.

В этих моделях нужно вытянуть головку, прежде чем использовать ее для каких-либо установок. После выполнения

необходимых операций ее нужно вернуть в положение 1 и снова закрутить. Положение 1 во всех моделях часов является исходным положением для любых установок.

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА ИМЕЕТ 3 ПОЛОЖЕНИЯ

1. Исходное положение

Если заводная головка прижата к корпусу (положение 1), то часы водонепроницаемы (в случае отсутствия повреждений).

2. Установка даты

Вытяните заводную головку в положение 2 и вращайте часовую стрелку вперед или назад для установки даты. Для корректировки на один день необходимо переставить часовую стрелку на 24 часа. Верните заводную головку в положение 1.

Смена времени: часовой пояс, летнее/ зимнее время

Вытяните заводную головку в положение 2 и вращением вперед или назад установите необходимый час. При этом минуты и секунды не изменяются. Верните заводную головку в положение 1.

3. Установка времени

Вытяните заводную головку в положение 3. Секундная стрелка остановится. Вращением заводной головки вперед или назад установить правильное время. Синхронизируйте секунды с сигналом точного времени, затем верните заводную головку в положение 1.

Функции хронографа

Точность замера 1/10 секунды продолжительностью до 12 часов.

Функция хронометража со сложением времени

Кнопка А: Старт

Кнопка А: Стоп, считывание времени

Кнопка А: Повторное нажатие

Кнопка А: Стоп

После завершения процесса хронограф отображает общее время.

Кнопка В: Сброс

Функция хронометража с указанием промежуточного времени

Кнопка А: Старт

Кнопка В: Стоп, считывание промежуточного времени. Хронограф не перестает отсчитывать время.

Кнопка В: Повторное нажатие

Стрелки хронографа продолжают показывать отсчитываемое время.

Кнопка А: Последний стоп и отображение общего времени

Кнопка В: Сброс

Установка стрелок хронографа

После замены батарей может возникнуть необходимость перевести стрелки хронографа в исходное положение.

Новая установка стрелок 12-часового суммирующего счетчика:

Вытяните заводную головку в положение 2 и нажмите кнопку А.

Новая установка стрелок 60-минутного суммирующего счетчика:

Вытяните заводную головку в положение 2 и нажмите кнопку В.

Новая установка стрелок 60-секундного суммирующего счетчика: Вытяните заводную головку в положение 3 и нажмите кнопку А.

Новая установка стрелки 1/10 секунды: Вытяните заводную головку в положение 3 и нажмите кнопку В.

Короткое нажатие: Движение вперед на 1 единицу времени.

Длительное нажатие: Быстрое передвижение стрелки вперед.

МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ МОДЕЛИ РИС. V КАЛИБР: 193, 210

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА ИМЕЕТ 2 ПОЛОЖЕНИЯ И ВЫПОЛНЯЕТ РАЗЛИЧНЫЕ ФУНКЦИИ

Поиск функции: Оставьте заводную головку в положении 1 и вращайте ее. По очереди отображаются 9 функций.

Выбор функции: Вытяните заводную головку в положение 2 и вращайте.

Включение/выключение функции: Коротко нажмите на заводную головку

Установка на ноль: Держите заводную

головку нажатой в течение минимум 3 секунд.

1. Установка времени

Выберите функцию 1

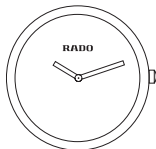


Вытяните заводную головку в положение 2.

- а) Часы: Быстро вращайте заводную головку.
- б) Минуты: Медленно вращайте заводную головку.
- с) Секунды: Верните заводную головку в положение 1. Указатель секунд мигает ок. 1 минуты; в это время его коротким нажатием на заводную головку можно установить на ноль.

2. Синхронизация цифровой и аналоговой индикации

Установите цифровую индикацию в формат 24 часа (функция 6:T2), затем установите функцию 2.



Вытяните заводную головку в положение 2.

Вращайте заводную головку до тех пор, пока обе индикации времени не будут синхронизированы.

- a) Часы: Быстро вращайте заводную головку.
 - b) Минуты: Медленно вращайте заводную головку.
- Верните заводную головку в положение 1.

3. AL: Будильник

Выберите функцию 3



Установка времени звонка:

Вытяните заводную головку в положение 2.

- a) Часы: Быстро вращайте заводную головку.
 - b) Минуты: Медленно вращайте заводную головку.
- Верните заводную головку в положение 1.

Включение/выключение сигнала будильника:

Коротко нажмите на заводную головку.

AL = сигнал будильника включен.

OF = сигнал будильника выключен.

ПРИМЕЧАНИЕ: Время звонка может быть установлено в формате 12 часов (AM/PM) или 24 часа.

4. CHR SP: Хронограф с указанием промежуточных результатов

Выберите функцию 4



Старт: Нажмите на заводную головку.

Стоп: Повторно нажмите на заводную головку, произойдет считывание первого промежуточного времени. Хронограф не перестает отсчитывать время.

Новый старт: Опять нажмите на заводную головку для отображения истекшего времени. Для отсчитывания и отображения других промежуточных результатов действовать аналогично.

Стоп: Нажмите на заводную головку, теперь можно считать общее истекшее время.

Установка на ноль: Держите заводную головку нажатой не менее 3 секунд.

5. CHR Ad: Хронограф с функцией сложения (ADD)

Выбрать функцию 5



Старт: Нажмите на заводную головку.

Стоп: Повторно нажмите на заводную головку и считайте время.

Новый старт: Еще раз нажмите на заводную головку и т.д.

Установка на ноль: Удерживайте заводную головку нажатой не менее 3 секунд.

6. T2: Установка второго часового пояса

Выберите функцию 6



Вытяните заводную головку в положение 2.

Установка с часовыми интервалами:

Быстро вращайте заводную головку.

Установка с получасовыми интервалами:

Медленно вращайте заводную головку.

Верните заводную головку в положение 1.

Выбор индикации в формате 24 часа или AM/PM

Время может отображаться в формате 12 часов (AM/PM) или 24 часа.

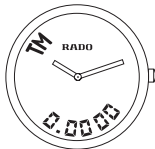
Выберите функцию 6. Для проверки формата отображения один раз коротко нажмите на заводную головку. Если появится «А» или «Р», отображение производится в 12-часовом формате.

Если не появится ни одна из букв, отображение производится в 24-часовом формате. Для смены формата еще раз коротко нажмите на заводную головку.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для калибра 196 возможны только часовые интервалы.

7. ТМ: Таймер обратного отсчета

Выберите функцию 7



Установка времени запуска обратного отсчета

Вытяните заводную головку в положение 2.

- а) Часы: Быстро вращайте заводную головку.
- б) Минуты: Медленно вращайте заводную головку.

Запуск обратного отсчета

Верните заводную головку в положение 1.

По истечении времени обратного отсчета раздастся звуковой сигнал.

Для отключения звукового сигнала один раз коротко нажмите на заводную головку.

Функция памяти таймера

При нажатии на головку предварительно запрограммированное время запуска обратного отсчета снова активируется, и обратный отсчет начнется заново.

Установка обратного отсчета на ноль (в любой момент времени)

Удерживайте заводную головку нажатой не менее 3 секунд.

8. Изменение языка / года

Выберите функцию 8



Вытяните заводную головку в положение 2.

Язык: Быстро вращайте заводную головку.

E = Английский D = Немецкий

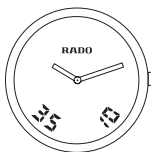
F = Французский S = Испанский

Год: Медленно вращайте заводную головку.

Верните заводную головку в положение 1.

9. Установка даты

Выберите функцию 9



Вытяните заводную головку в положение 2.

Месяц: Быстро вращайте заводную головку.

Дата: Медленно вращайте заводную головку.

Верните заводную головку в положение 1.

ПРИМЕЧАНИЕ: Месяц сохраняется, но не отображается постоянно. Для постоянного отображения актуального календаря необходимо правильно установить месяц.

**ЦИФРОВЫЕ АВТОМАТИЧЕСКИЕ ЧАСЫ
РИС. VI
КАЛИБР: 290**

**ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА ИМЕЕТ
2 ПОЛОЖЕНИЯ И ВЫПОЛНЯЕТ
РАЗЛИЧНЫЕ ФУНКЦИИ**

1. Исходное положение

Индикация времени: Часы и минуты.

Для отображения даты поверните заводную головку: дата появляется на 2 секунды.

2. Установка времени

Вытяните заводную головку до позиции 2. Дисплей мигает.

- а) Часы: вращайте заводную головку быстро.
- б) Минуты: вращайте заводную головку медленно.

Вернуть заводную головку снова в

положение 1. Секунды устанавливаются на ноль.

УКАЗАНИЕ: Секунды не указываются.

Установка даты

Поверните заводную головку.

Появляется дата. Вытяните заводную головку сразу до положения 2. Дисплей мигает.

- а) Месяц: быстро поверните заводную головку.
- б) День: медленно поверните заводную головку.

Вернуть заводную головку снова в положение 1.

УКАЗАНИЕ: Цифра, соответствующая месяцу, запоминается, но не отображается постоянно. Для корректного отображения даты необходимо правильно установить месяц.

Выбор режима 12-/24-часа

Вытяните заводную головку до позиции 2.

Привести заводную головку снова в положение 1 и затем сразу вытянуть до положения 2.

Повернуть заводную головку для того чтобы выбрать желательный модус: 12 часов или 24 часа.

Вернуть заводную головку снова в положение 1.

РЕЗЕРВ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ ХОДА ЧАСОВ/ЗАВОД

Продолжительность хода часов зависит от того, как долго часы носили на руке.

При полностью заряженном резерве хода продолжительность работы часов составляет 120 дней. Для того, чтобы достичь полного резерва хода, часы необходимо носить на протяжении 4 - 9 месяцев.

Если уровень зарядки часов слишком низок, то на дисплее начинает мигать соответствующий символ (небольшой прямоугольник в центре циферблата под индикацией времени). Ручной подзавод часов возможен в любое время вращением заводной головки вперёд. Если часы полностью остановились, то их можно завести снова ручным подзаводом до установки времени (минимум 15 секунд).

В том случае, если предполагается продолжительное хранение часов, рекомендуется привести головку в положение 2. Таким образом значительно снижается расход энергии и резерв продолжительности хода может быть сохранён на протяжении до 10 лет. В этом случае настройки, произведённые ранее, сбрасываются.

АВТОМАТИЧЕСКИЕ ЧАСЫ С ОТОБРАЖЕНИЕМ ДАТЫ РИС. I

**КАЛИБР: 550, 557*, 561, 580, 609,
629, 656*, 658****

* В некоторых моделях данный часовой механизм не имеет отображения даты (декоративная версия или часы-скелетоны); в этом случае активны только положения 1 и 3 (РИС. Ib).

ПРИВИНЧИВАЮЩАЯСЯ ГОЛОВКА

Определенные модели оснащены привинчивающейся заводной головкой. В этих моделях нужно вытянуть головку, прежде чем использовать ее для других установок. После этого ее нужно вернуть заводную головку в положение 1. Положение 1 во всех моделях часов является исходным положением для любых установок.

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА ИМЕЕТ 3 ПОЛОЖЕНИЯ

1. Исходное положение

Если заводная головка прижата к корпусу (положение 1), то часы водонепроницаемы (в случае отсутствия повреждений).

2. Установка даты

Вытяните заводную головку в положение 2 и вращайте ее по или против часовой стрелки (в зависимости от часового механизма), пока не появится необходимая дата. Верните заводную головку в положение 1.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не рекомендуется производить установку даты между 20:00 и 2:00 часами (8 PM и 2 AM).

3. Установка времени

Вытяните заводную головку в положение 3 и вращайте ее вперед или назад, пока не будет установлено необходимое время. Синхронизировать секунды с сигналом точного времени, вращая назад заводную головку в положение 1.

****Поворотный безель (РИС. 1с)**

Поворотный безель находится под сапфировым стеклом и может быть установлен с помощью заводной головки В.

Измерение малых промежутков времени

Вытяните головку В. Вращайте головку, пока 60-минутная отметка не совпадет с положением минутной стрелки. Снова верните головку В. После этого истекшее время можно посмотреть на внутреннем безеле.

АВТОМАТИЧЕСКИЕ ЧАСЫ С ОТОБРАЖЕНИЕМ ДНЯ НЕДЕЛИ И ДАТЫ

РИС. II

КАЛИБР: 636, 648

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА ИМЕЕТ 3 ПОЛОЖЕНИЯ

1. Исходное положение

Если заводная головка прижата к корпусу (положение 1), то часы водонепроницаемы (в случае отсутствия повреждений).

2. Установка даты и дня недели

Вытяните заводную головку в положение 2 и вращайте ее по часовой стрелке, пока не появится необходимая дата. Вращайте заводную головку против часовой стрелки, чтобы установить необходимый день недели. Верните заводную головку в положение 1.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не рекомендуется производить установку даты между 20:00 и 2:00 часами (8 PM и 2 AM).

3. Установка времени

Вытяните заводную головку в положение 3 и вращайте ее вперед или назад, пока не будет установлено необходимое время. Синхронизируйте секунды с сигналом точного времени, затем верните заводную головку в положение 1.

**АВТОМАТИЧЕСКИЙ ХРОНОГРАФ С
ОТОБРАЖЕНИЕМ ДАТЫ
РИС. IX, РИС. XIII
КАЛИБР: 650, 652**

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА ИМЕЕТ 3 ПОЛОЖЕНИЯ

1. Исходное положение

Если заводная головка прижата к

корпусу (положение 1), то часы водонепроницаемы (в случае отсутствия повреждений).

2. Установка даты

Вытяните заводную головку в положение 2 и вращайте ее против часовой стрелки, пока не появится необходимая дата. Верните заводную головку в положение 1.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не рекомендуется производить установку даты между 20:00 и 2:00 часами (8 PM и 2 AM).

3. Установка времени

Вытяните заводную головку в положение 3. Секундная стрелка остановится. Вращением заводной головки вперед или назад установите правильное время. Синхронизировать секунды с сигналом точного времени, затем верните заводную головку в положение 1.

Функции хронографа

Точность замера 1/8 секунды продолжительностью до 12 часов.

Убедиться, что стрелки хронографа установлены на ноль (кнопка В).

Кнопка А: Старт – стоп, старт – стоп и т.д.

Кнопка В: Сброс (после остановки).

АВТОМАТИЧЕСКИЙ ХРОНОГРАФ С ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ СТРЕЛКОЙ

РИС. X

КАЛИБР: 663

ЗАВИНЧИВАЮЩАЯСЯ ГОЛОВКА

Эта модель оснащена завинчивающейся заводной головкой. Сначала нужно вытянуть головку для применения новых настроек. После этого ее нужно вернуть головку в положение 1. Положение 1 является исходным положением для любых установок.

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА ИМЕЕТ 3 ПОЛОЖЕНИЯ

Правда, активны только положения 1 и 3.

1. Исходное положение

Если заводная головка прижата к корпусу (положение 1), то часы водонепроницаемы (в случае отсутствия повреждений).

3. Установка времени

Вытяните заводную головку в положение 3. Секундная стрелка остановится. Вращением заводной головки вперед или назад установите правильное время. Синхронизируйте секунды с внешним сигналом времени, верните заводную головку в положение 1.

Функции хронографа

Точность замера 1/8 секунды продолжительностью до 12 часов.

Убедитесь, что стрелки хронографа установлены на ноль (кнопка В).

Кнопка А: Старт – стоп, старт – стоп и т.д.

Кнопка В: Сброс (после остановки).

Функции хронографа с вспомогательной стрелкой

С помощью функции вспомогательной стрелки можно засекать промежуточное время, в то время как хронограф продолжает отсчитывать время.

1. Нажмите на кнопку А для запуска хронографа.

2. Для измерения промежуточного времени нажмите на кнопку С.

Вспомогательная стрелка остановится и отобразит промежуточное время, в то время как хронограф продолжит отсчитывать время.

***ПРИМЕЧАНИЕ:** Промежуточное время нужно считывать сразу, поскольку суммирующие счетчики часов, минут и с*

екунд хронографа продолжают измерять пройденное время.

Во время отсчета хронографа останавливайте вспомогательную стрелку не дольше, чем нужно для считывания промежуточного времени, в противном случае возможно повреждение механизма вспомогательной стрелки.

3. Нажать на кнопку С, чтобы вспомогательная стрелка продолжила следовать секундной стрелке хронографа.

4. Для повторного измерения промежуточного времени повторить процесс, начиная со 2 шага.

5. Для остановки хронографа нажмите на кнопку А.

6. Для сброса нажмите на кнопку В.

***ВАЖНО:** Перед сбросом вспомогательная стрелка хронографа должна быть приведена в соответствие с секундной стрелкой хронографа (см. выше шаг 3).*

**АВТОМАТИЧЕСКИЙ ХРОНОГРАФ С
ОТОБРАЖЕНИЕМ ДАТЫ
РИС. XII
КАЛИБР: 604**

**ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА ИМЕЕТ
2 ПОЛОЖЕНИЯ**

1. Исходное положение

Если заводная головка прижата к корпусу (положение 1), то часы водонепроницаемы (в случае отсутствия повреждений).

2. Установка даты

Установите дату, нажимая на кнопку С. Дата меняется при каждом нажатии на кнопку. Изменение даты не возможно с 20:30 до 22:00.

Установка времени

Вытяните заводную головку в положение 2. Малая секундная стрелка остановится. Установите точное время, вращая заводную головку вперёд или назад. Синхронизируйте секундную стрелку, вернув заводную головку в положение 1 по сигналу точного времени.

Функции хронографа

Измерение отрезков времени продолжительностью до 30 минут с точностью до 1/8 секунды.

Стрелки хронографа должны быть установлены на ноль (кнопка В). Кнопка А: пуск – остановка, пуск – остановка и т. д. Кнопка В: сброс (после остановки).

**ХРОНОГРАФ С АВТОМАТИЧЕСКИМ
ПОДЗАВОДОМ И УКАЗАТЕЛЯМИ
ДАТЫ И ДНЯ НЕДЕЛИ
РИС. XI
КАЛИБР: 674***

* Некоторые модели часов с этим механизмом могут не иметь указателя даты.

**ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА ИМЕЕТ
3 ПОЛОЖЕНИЯ**

1. Исходное положение

Если заводная головка прижата к корпусу (положение 1), то часы водонепроницаемы (в случае отсутствия повреждений).

2. Установка даты

Для установки даты вытяните заводную головку в положение 2 и вращайте ее по часовой стрелке. Для настройки дня недели и языка вращайте заводную

головку против часовой стрелки. Верните заводную головку в положение 1.

ПРИМЕЧАНИЕ: не следует устанавливать дату во временной промежуток между 20:00 и 02:00.

3. Установка времени

Вытяните заводную головку в положение 3 и вращайте ее в любом направлении для установки времени. По сигналу времени верните заводную головку в положение 1.

Функции хронографа

Счетчики от 1/8-й секунды до 12 часов.

Стрелки хронографа должны быть установлены на ноль (кнопка В).
Кнопка А: запуск – остановка, запуск – остановка и т. д.
Кнопка В: сброс (после остановки).

**ЧАСЫ С АВТОМАТИЧЕСКИМ
ЗАВОДОМ С УКАЗАТЕЛЯМИ ВТОРОГО
ЧАСОВОГО ПОЯСА И ДАТЫ (GMT)
РИС. XIV
КАЛИБР: 642**

**ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА ИМЕЕТ
3 ПОЛОЖЕНИЯ**

1. Исходное положение

Если заводная головка прижата к корпусу (положение 1), то часы водонепроницаемы (в случае отсутствия повреждений).

2. Установка даты и второго часового пояса

Вытяните заводную головку в положение 2 и вращайте ее против часовой стрелки до установки точной даты. Вращайте заводную головку по

часовой стрелке до установки точного времени для второго часового пояса (на 24-часовой шкале). Верните заводную головку в положение 1.

ПРИМЕЧАНИЕ: не рекомендуется производить установку даты между 20:00 и 02:00 часами (8 PM и 2 AM).

3. Установка времени

Вытяните заводную головку в положение 3 и вращайте ее в любом направлении для установки точного времени. По сигналу точного времени верните заводную головку в положение 1.

**МЕХАНИЧЕСКИЕ ЧАСЫ С РУЧНЫМ
ЗАВОДОМ БЕЗ УКАЗАТЕЛЯ ДАТЫ
РИС. III
КАЛИБР: 510**

**ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА ИМЕЕТ
2 ПОЛОЖЕНИЯ**

1. Исходное положение

Если заводная головка прижата к корпусу (положение 1), то часы водонепроницаемы (в случае отсутствия повреждений).

Завод

Данный калибр является механическим, с ручным заводом. Для обеспечения бесперебойной работы механизма, часы требуют ежедневного подзавода вращением заводной головки в любом направлении в положении 1.

2. Установка времени

Вытяните заводную головку в положение 2 и вращайте ее в любом направлении для установки точного времени. По сигналу точного времени верните заводную головку в положение 1.